# Типовой закон о содействии и регулировании международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ

# (с комментариями)

март 2013 года

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

OCHA

МЕЖПАРЛАМЕНТСКИЙ СОЮЗ

**© Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управление по координации гуманитарных вопросов ООН и Межпарламентский союз, 2013 год.**

**Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца**
Швейцария
CH-1211 Женева 19
п/я 372
Тел.: +41 22 730 4222
E-mail: idrl@ifrc.org
Веб-сайт: www.ifrc.org/dl

**Управление по координации гуманитарных вопросов**
Организация Объединенных Наций
Швейцария
CH- 1211 Женева
Авеню де ла Пэ 8-14
Дворец Наций
Тел.: +41 22 917 12 34
E-mail: ochagva@un.org
Веб-сайт: http://www.unocha.org

**Межпарламентский союз**
Швейцария
CH-1218 Ле-Гран-Саконекс / Женева
п/я 330
шеман дю Помье 5
Тел.: +41 22 919 41 50
E-mail: postbox@mail.ipu.org
Веб-сайт: www.ipu.org

Фото на обложке: Фели Жене Ляфрамбуаз/МФОКК и КП – Бангкирай, пригородный район Бангкока

# Оглавление

Благодарственное слово 4

Введение 6

**Типовой закон**

Оглавление Типового закона 12

Типовой закон о содействии и регулировании международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ 15

# БЛАГОДАРСТВЕННОЕ СЛОВО

Партнеры по проекту выражают свою благодарность агентству DANIDA и Национальному обществу Красного Креста Дании за поддержку, оказанную при разработке пилотной версии Типового закона, а также многочисленным донорам, которые поддержали последующие семинары, где оценивались его положения, в том числе Национальным обществам Красного Креста и правительствам Австралии, Канады, Финляндии, Норвегии, а также правительствам Германии, Японии и Великобритании.

| | |
|---|---|
| **Партнеры по проекту:** | Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП), Управление по координации гуманитарных вопросов Организации Объединенных Наций (УКГВ), Межпарламентский союз (МПС) |
| **Составление первоначального проекта:** | Мэри Пикард, консультант по юридическим вопросам, и Дэвид Фишер, МФОКК и КП. |
| **Редакционный контроль:** | Элиз Бодо, МФОКК и КП; Вирджини Бол, УКГВ; Дэвид Фишер, МФОКК и КП; Карин Жабре, МПС; Нора Бабик, МПС; Элиз Москуини, МФОКК и КП; Нильс Скотт, УКГВ. |
| **Правовая поддержка:** | «Allen & Overy LLP»; «Baker and McKenzie»; «CMS Cameron McKenna»; «Microsoft Corporation»; Отдел исследований Всемирной таможенной организации. |
| **Поддержка в вопросах исследований и логистики:** | Клеменс Кара, МФОКК и КП; Люсия Чипулло, МФОКК и КП; Надя Коури, МФОКК и КП; Каролин Ренольд, МФОКК и КП; Марен Шульте, МФОКК и КП; Ивона Трускан, МФОКК и КП; Кристина Васала-Коккинаки, МФОКК и КП; Одри Бэт, МФОКК и КП; Каролин Беревенген, МФОКК и КП. |

Разработчики проекта Типового закона воспользовались советами и комментариями более чем 200 экспертов со всего мира, включая старших экспертов, представляющих правительства, Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, учреждения ООН и НПО, разработчиков законодательства, членов парламента, региональные организации и научное сообщество. Среди них были участники следующих совещаний:

- Совещание Консультативного комитета по проекту разработки Типового закона о международной помощи при чрезвычайных ситуациях, Женева, 28 мая 2010 года;

- Совещание экспертов по вопросам Типового закона о международной помощи при чрезвычайных ситуациях, Женева, 23-24 мая 2011 года;

- Совещание консультантов по юридическим вопросам Национальных обществ, Женева, 7 сентября 2011 года;

- Совещание экспертов по вопросам Типового закона о международной помощи при чрезвычайных ситуациях, Оксфорд, 19-20 сентября 2011 года;

- Совещание экспертов по вопросам Типового закона о международной помощи при чрезвычайных ситуациях (Азиатско-тихоокеанский регион), Куала-Лумпур, 28-29 сентября 2011 года;

- Семинар по вопросам содействия и регулирования международной помощи при чрезвычайных ситуациях в регионе Африканского Рога (регион Африканского Рога), 17-19 апреля 2012 года;

- Региональный семинар по вопросам роли таможенных служб в оказании помощи в случае стихийных бедствий (Азиатско-тихоокеанский регион), Бангкок, 8-10 мая 2012 года;

- Совещание экспертов по Типовому закону для Закона о международной помощи при чрезвычайных ситуациях (Америки), город Панама, 26 июня 2012 года;

- Семинар по вопросам законодательства в области управления действиями при чрезвычайных ситуациях для заинтересованных сторон из Южной Африки (регион Южной Африки), Габороне, 3-4 октября 2012 года;

- Региональный семинар по вопросам роли таможенных служб в оказании помощи в случае стихийных бедствий (Америки), Санто-Доминго, 13-15 ноября 2012 года;

- Итоговое совещание экспертов по проекту Типового закона и дальнейшим действиям, Женева, 10-11 декабря 2012 года.

Помимо этого, были получены письменные комментарии от гуманитарных организаций и постоянных представительств в Женеве. Партнеры по проекту высоко ценят помощь всех, кто внес свой вклад в данную работу.

# Введение

Типовой закон о содействии и регулировании международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ предназначен для добровольного использования в качестве справочного руководства должностными лицами, ответственными за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, и/или членами законодательного органа, которые желают разработать внутреннее законодательство, норму и/или процедуры в своей стране для управления международной помощью в случае возможных стихийных бедствий или катастроф в будущем.

**Основные пункты:**

- **Управление операциями по оказанию международной помощи в случае стихийных бедствий и катастроф становится все более сложным**
- **Требуется наличие устойчивых внутригосударственных законов, правил и процедур**
- **Настоящий типовой документ является справочным руководством для должностных лиц и разработчиков законодательства, которые намерены разработать законы, правила или процедуры в своем государстве.**

Почему они стремятся к этому? В целом, мировой опыт показал, что управлять операциями по оказанию международной помощи в случае стихийных бедствий и катастроф становится все сложнее. Отсутствие конкретной внутригосударственной нормативно-правовой базы может затруднить обеспечение пострадавшими государствами эффективного надзора, регулирования и облегчения доступа к жизненно важной помощи. Поспешная разработка специальных подходов после катастрофического бедствия часто приводит к потере контроля со стороны государства и получению неуместных или некачественных средств для оказания помощи. Кроме того, это часто приводит к нецелесообразным ограничениям, задержкам и расходам, препятствующим оказанию необходимой помощи именно тогда, когда она наиболее необходима.[1]

К сожалению, очень немногие правительства применяют всеобъемлющие правила или процедуры, связанные с оказанием международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, несмотря на общий опыт в решении нормативно-правовых проблем. Настоящий типовой документ разработан на основе элементов, которые уже включены во внутригосударственное законодательство стран из ряда регионов, и представляет собой концепцию для функционирования системы обеспечения надзора и содействия.

## История создания Типового закона

**Основные пункты:**

- **В основе Типового закона лежит руководство, признанное на международном уровне.**
- **Он представляет собой ответ на запросы образцов законодательных формулировок.**
- **В его разработку внесли вклад целый ряд экспертов**

В ноябре 2007 года на 30-ой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца (в которой приняли участие государства-участники Женевских конвенций и члены Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца) было утверждено Руководство по внутригосударственному содействию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ (также известное как «Руководство IDRL»).[2] Руководство представляет собой комплекс рекомендаций для правительств касательно подготовки законодательства и процедур в области управления действиями при стихийных бедствиях и катастрофах с учетом наиболее распространенных проблем регулирования международных операций в случаях стихийных бедствий и катастроф. Руководство IDRL было основано на семилетних тематических исследованиях по странам, правовых исследованиях и консультациях с правительствами и специалистами по оказанию помощи, проведенных Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП).

[1] Исчерпывающая информация о нескольких десятках ситуационных исследований, предметом которых были указанные типы проблем, представлена в документе МФОКК и КП «Законодательные и правовые проблемы при реагировании на стихийные бедствия или катастрофы» (2007 год), доступном по ссылке: www.ifrc.org/dl.

[2] Руководство доступно на нескольких языках по ссылке: http://www.ifrc.org/en/what-we-do/idrl/idrl-guidelines/. Термин IDRL означает «законы, правила и процедуры для международного реагирования на чрезвычайные ситуации»

# Введение

С 2008 года ежегодно Генеральная Ассамблея ООН принимает резолюции, призывающие государства использовать Руководство IDRL.[3] Похожие резолюции были приняты Всемирной таможенной организацией[4] и рядом региональных структур, включая Организацию американских государств[5] и Форум тихоокеанских островов[6]; отсылки к нему были включены в проект Политики Африканского союза по управлению действиями в случае стихийных бедствий или катастроф.

С момента утверждения Руководства IDRL МФОКК и КП и ее члены оказывали техническую помощь правительствам 25 стран в процессе его внедрения. На момент публикации настоящего документа одиннадцать государств разработали новые законодательные или нормативные акты, основанные на Руководстве IDRL, и примерно дюжина других рассматривали проекты законопроектов. В ходе оказания технической помощи в рамках таких проектов правительственные должностные лица часто запрашивали типовые законодательные формулировки, которые помогли бы внедрить Руководство IDRL в национальное законодательство и процедуры.

В ответ на такие запросы в 2009 году МФОКК и КП в партнерстве с Управлением ООН по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и Межпарламентским союзом (МПС) начали работу над разработкой настоящего Типового закона. Партнеры по проекту получили экспертную помощь целого ряда международных юридических фирм и учреждений, включая «Allen & Overy LLP», «Baker & McKenzie», «CMS Cameron McKenna LLP», юридический отдел «Microsoft Corporation» и Всемирную таможенную организацию. На безвозмездной основе эксперты из упомянутых учреждений провели обширные предварительные исследования в отношении существующего законодательства в странах мира и предоставили рекомендации по составлению проекта документа. Помимо этого, в Женеве, Оксфорде и Куала-Лумпуре была проведена серия совещаний экспертов для получения отзывов и рекомендаций по проектам, разработанным ранее.

В 2011 году на 31-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца была представлена пилотная версия этого Типового закона. В своей Резолюции 7 участники Международной конференции (государства-участники Женевских конвенций и члены Движения Красного Креста и Красного Полумесяца) приветствовали усилия партнеров по проекту по разработке Типового закона и предложили проведение «в будущем консультаций с государствами. и другими заинтересованными сторонами касательно применения Типового закона в качестве справочного руководства»[7]. Для содействия дальнейшему участию государств в декабре 2011 года был разослан официальный запрос дополнительных комментариев всем постоянным представительствам в Женеве, и в июне 2012 года в Нью-Йорке было организовано дополнительное мероприятие в рамках Экономического и Социального Совета. Помимо этого, были проведены дополнительные консультативные совещания в Африке, Азиатско-Тихоокеанском регионе и Северной и Южной Америках, а также заключительное совещание экспертов в Женеве. В качестве признания проведенной работы в декабре 2012 года в рамках Резолюции 67/87 Генеральной Ассамблеи ООН также приветствовались усилия партнеров по проекту по разработке Типового закона.

В целом Типовой закон был разработан на основе рекомендаций и предложений более чем 200 экспертов со всего мира, в том числе высокопоставленных правительственных должностных лиц, Национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, учреждений ООН и НПО, членов законодательных органов, членов парламента, региональных организаций и представителей научного сообщества. Кроме того, в 2012 году он был «испытан в полевых условиях» в рамках проектов оказания технической помощи на уровне стран, реализуемых Национальными обществами и Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФОКК и КП).

[3] Наиболее актуальная формулировка представлена в пункте 13 документе UN GA Рез.66/119 от 15 декабря 2011 года.
[4] Резолюция Всемирной таможенной организации о Роли таможенных служб в оказании помощи в случае стихийных бедствий, июнь 2011 года.
[5] Резолюция Генеральной ассамблеи ОАГ № 2647 (XLI-O/11) 7 июня 2011 года.
[6] Заключительный протокол Сорок третьего Форума тихоокеанских островов, Ратаронга, Острова Кука, 28-30 августа 2012 года
[7] Резолюция 7 «Об укреплении нормативно-правовой базы и устранении законодательных барьеров для ликвидации последствий стихийных бедствий и катастроф, реагирования на них и проведения восстановительных работ после них» 31C/11/R7 (ноябрь 2011 года).

## Назначение Типового закона

Настоящий Типовой закон, как и Руководство IDRL, предназначен для того, чтобы помочь государствам решить наиболее частые правовые и нормативные проблемы, которые возникают при проведении операций по оказанию международной помощью после стихийных бедствий и катастроф. Такие проблемы касаются ввоза товаров и деятельности сторон, оказывающих международную помощь, а также координации их помощи, особенно в период оказания помощи и период проведения первичных восстановительных работ.

**Основные пункты:**

- **Целью Типового закона является сокращение задержек, ограничений и расходов и обеспечение надлежащего надзора**
- **Он требует предоставления определенных правовых льгот выбранным сторонам, оказывающим международную помощь**
- **Он требует от таких сторон, оказывающих помощь, соблюдения четких стандартов**

Правовые проблемы при получении помощи часто включают следующие:

- Задержки при въезде сотрудников, оказывающих международную гуманитарную помощь, и ввозе товаров и оборудования в связи требованиями таможенного и миграционного законодательства, которое не адаптировано к экстренным ситуациям;
- Взимание пошлин, сборов и налогов на товары и деятельность для оказания помощи;
- Проблема правового признания иностранных квалификаций профессиональных кадров;
- Сложности при правовом признании иностранных гуманитарных организаций, что означает, что они не могут открывать банковские счета, нанимать местных сотрудников, арендовать помещения или совершать другие законные действия для эффективного оказания помощи в пределах страны.

Проблемы, связанные с качеством и координацией международной помощи, могут включать следующие:

- Ввоз лишних или неподходящих товаров для оказания помощи;
- Неспособность координировать свои действия с органами государственной власти и другими сторонами, оказывающими помощь;
- Привлечение сотрудников, не обладающих достаточной квалификацией;
- Отсутствие консультаций с конечными получателями помощи;
- Поведение, не приемлемое с точки зрения норм культуры;
- Обращение в новую веру.

Проблемы, связанные с перевозкой товаров для оказания помощи в другое государство, пострадавшее от стихийного бедствия или катастрофы, могут включать следующие:

- Задержки при въезде и выезде сотрудников, оказывающих международную гуманитарную помощь, ввоз и вывоз товаров и оборудования, пунктом назначения которых является другое государство;

- Взимание пошлин, сборов и налогов на товары, предназначенные для оказания помощи, при их перевозке в другое государство.

## Применение Типового закона

С учетом разнообразия правовых систем по всему миру и, в частности, различные внутригосударственные подходы к управлению действиями в случае стихийных бедствий и катастроф, очевидно, что не каждый пункт настоящего типового документа равнозначно будет подходить каждой стране. В каждом отдельном случае текст будет необходимо адаптировать к конкретным обстоятельствам. Более того, в некоторых странах может быть невозможно или нежелательно принимать отдельный самостоятельный законодательный акт, охватывающий все вопросы, включенные в настоящий типовой документ.

В таких случаях различные части формулировок типового документа, предложенные здесь, могут скорее использоваться в качестве стимула для внесения поправок в другие существующие законы или правила, такие как законодательные или нормативные акты, касающиеся управления действиями в случае стихийных бедствий и катастроф, иммиграции, таможни, налогообложения, здравоохранения, связи или транспорта. Соответственно, дополнительными примечаниями в настоящем проекте документа предполагается, что другие ключевые внутригосударственные законы можно включить определенные элементы Типового закона. Однако при применении такого «модульного» подхода рекомендуется, чтобы некоторые ключевые элементы Типового закона включались в совокупности. В частности, наилучшим выходом было бы, чтобы режим утверждения и прекращения действия особых правовых льгот, на которые получают право стороны, оказывающие международную помощь, был сохранен в рамках одного акта, даже если подробности о предоставляемых льготах, регулируются другим законодательством (таким как таможенное или миграционное).

Кроме того, следует отметить, что Типовой закон не создает систему координации действий в случае стихийных бедствий и катастроф. Предполагается, что в утверждающей ее стране такая система уже существует в соответствии с законодательством в области управления действиями в случае стихийных бедствий или катастроф. Соответственно, при составлении проекта были приняты меры во избежание дублирования положений, содержащихся в стандартных внутригосударственных актах по управлению действиями в случае стихийных бедствий или катастроф. Тем не менее, вполне вероятно, что в некоторых странах некоторые положения в настоящем документе будут противоречить или совпадать с требованиями действующего законодательства. В связи с этим, перед применением настоящего типового документа для разработки нового закона в каждом отдельном случае важно изучить существующие законы и правила.

**Основные пункты:**

- **Настоящий типовой документ можно и нужно корректировать с учетом конкретных обстоятельств в каждой стране.**
- **Не в каждой стране принятие самостоятельного закона может стать верным решением. Настоящий типовой документ может выступать в качестве стимула для внесения поправок по принципу «вырезать-вставить» в ряд действующих законов, норм или процедур.**
- **При применении настоящего типового документа предполагается, что в стране уже имеется законодательство в области управления действиями в случае стихийных бедствий и катастроф.**

## Примечания по тексту

В **текстовых блоках с комментариями разработчиков на полях** указываются способы, как члены законодательных органов могут использовать части типовых формулировок, представленных в настоящем документе, в качестве отдельных поправок к различным действующим законам, если это в конкретных обстоятельствах более целесообразно, чем принимать весь текст в форме отдельного самостоятельного законодательного акта.

**Текст, заключенный в скобки,** в рамках настоящего Типового закона содержит элементы, которые, в частности, могут регулироваться различными подходами с учетом конкретных обстоятельств и правовых и институциональных структур страны, принимающей данный закон.

**Текст, выделенный курсивом в квадратных скобках,** должен заменяться соответствующим внутренним эквивалентом (например, названием страны или названием национального ведомства по управлению действиями в случае стихийных бедствий и катастроф, при наличии такового).

**Текст, заключенный в квадратные скобки,** не выделяемый курсивом, предлагается либо как опция между несколькими вариантами (например, «президент/премьер-министр», «региональный/областной»), либо как элемент, который считается особенно индивидуальным и регулируемым различными опциями в зависимости от страны (например, точная продолжительность определенных сроков).

**Термины, для которых представлены определения** в Статье 3, пишутся с прописной буквы по всему тексту в целях облегчения поиска.

# Типовой закон о содействии и регулировании международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ

# ТИПОВОЙ ЗАКОН О СОДЕЙСТВИИ И РЕГУЛИРОВАНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ ПРИ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ И ПОМОЩИ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРВИЧНЫХ ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

## Оглавление

Глава I Общие положения ..... 15
Статья 1 Краткое название ..... 15
Статья 2 Назначение и область применения Закона ..... 15
Статья 3 Определения ..... 16
Статья 4 Существующие права, привилегии и иммунитеты ..... 18
Глава II Инициирование и прекращение получения Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф 19
Статья 5 Оценка потребностей в Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф ..... 19
Статья 6 Запросы Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф ..... 20
Статья 7 Предложения международной помощи и их прием ..... 20
Статья 8 Периоды оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ ..... 21
Статья 9 Завершение Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф ..... 21
Статья 10 Завершение Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ ..... 22
Статья 11 Международная поддержка, оказываемая Национальному обществу Красного Креста/Красного Полумесяца *[название страны]* ..... 22
Глава III Координация Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и подготовленность к ее получению ..... 24
Статья 12 Обязанности и полномочия Координирующего ведомства в отношении координации действий ..... 24
Статья 13 Целевая группа по обеспечению готовности к получению международной помощи в случае стихийных бедствий и катастроф ..... 25
Статья 14 Группы по содействию всему процессу оказания международной помощи (ГСВПОМП) ..... 27
Статья 15 Оперативное взаимодействие и координация Международных сторон, оказывающих помощь ..... 27
Глава IV Общие обязанности Сторон, оказывающих помощь ..... 29
Статья 16 Принципы оказания Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф ..... 29
Статья 17 Уважение достоинства и частной жизни людей, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы 29

Статья 18 Качество Товаров и Услуг ..... 30
Статья 19 Вывоз или утилизация непригодных для использования Товаров, неработающего Оборудования и иных отходов ..... 30
Глава V Право на получение Правовых льгот ..... 31
Статья 20 Предоставление Правовых льгот Имеющим право сторонам ..... 31
Статья 21 Признаваемое право на Правовые льготы для определенных Сторон, оказывающих помощь ..... 31
Статья 22 Подача заявок на получение права на Правовые льготы Сторонами, оказывающими помощь ..... 32
Статья 23 Определение права на получение льгот и подтверждающие свидетельства ..... 32
Статья 24 Отзыв прав на получение Правовых льгот ..... 33
Глава VI Правовые льготы для Имеющих право сторон ..... 34
Часть 1 Международный персонал ..... 34
Статья 25 Получение виз в случае Стихийного бедствия или катастрофы ..... 34
Статья 26 Признание иностранных профессиональных квалификаций ..... 35
Статья 27 Признание иностранных водительских удостоверений ..... 36
Статья 28 Содействие получению доступа ..... 36
Часть 2 Ввоз Товаров и Оборудования в рамках оказания Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф ..... 36
Статья 29 Содействие при проведении таможенных процедур и рассмотрение в первую очередь ..... 36
Статья 30 Обязанность соблюдения требований Имеющими право сторонами ..... 36
Статья 31 Заверения для органа таможенного контроля ..... 37
Статья 32 Освобождение от таможенных пошлин на импорт, налогов и ограничений ..... 37
Статья 33 Упрощение требований к документации ..... 37
Статья 34 Продление рабочего дня Служб таможенного контроля ..... 38
Статья 35 Проверки и таможенное обеспечение ..... 38
Статья 36 Соглашения о предварительном размещении запасов ..... 38
Часть 3 Ускоренный ввоз и ограничения использования для особых Товаров и Оборудования для оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф ..... 39
Статья 37 Телекоммуникационное оборудование ..... 39
Статья 38 Лекарственные средства ..... 39
Статья 39 Продукты питания ..... 40
Статья 40 Вввозимые транспортные средства ..... 40
Статья 41 Собаки для проведения поисковых работ ..... 40
Часть 4 Разрешенное распоряжение Оборудованием и неиспользованными Товарами ..... 41
Статья 42 Распоряжение Оборудованием и неиспользованными Товарами ..... 41
Статья 43 Реэкспорт Товаров и Оборудования ..... 41
Статья 44 Пожертвование неиспользованных Товаров и Оборудования ..... 42
Часть 5 Транспорт ..... 42
Статья 45 Содействие использованию Транспортных средств ..... 42

Статья 46 Въезд лиц, управляющих Транспортом ... 43
Статья 47 Уведомление о Транспорте ... 43
Часть 6 Правоспособность и привлечение к трудовой деятельности ... 43
Статья 48 Правоспособность Международных сторон, оказывающих помощь ... 43
Статья 49 Привлечение Местного персонала к деятельности и прекращение трудовых отношений с ним ... 44
Статья 50 Юрисдикция для контроля Международного персонала ... 45
Часть 7 Налогообложение в отношении Имеющих право Международных сторон, оказывающих помощь ... 45
Статья 51 Налог на добавленную стоимость (НДС) [и другие соотносимые налоги] ... 45
Статья 52 Подоходный налог [и другие соотносимые налоги] ... 46
Статья 53 Налог на имущество, налог на активы [и другие аналогичные налоги] ... 47
Часть 8 Валюта и банковские услуги ... 47
Статья 54 Содействие при ввозе необходимых средств и валют в страну ... 47
Статья 55 Льготные валютные курсы ... 47
Глава VII Надзор, отчетность и санкции ... 48
Статья 56 Надзор за Сторонами, оказывающими помощь ... 48
Статья 57 Несоблюдение требований Сторонами, оказывающими помощь ... 48
Статья 58 Прозрачность деятельности, связанной с Международными пожертвованиями ... 49
Статья 59 Годовая отчетность по реализации закона ... 50
Статья 60 Санкции в случае несоблюдения требований Должностными лицами ... 50
Глава VIII Транзит средств международной помощи в случае Стихийных бедствий или катастроф ... 51
Статья 61 Содействие при транзите ... 51
Статья 62 Период действия транзитных льгот ... 51
Статья 63 Право на получение Транзитных льгот ... 51
Статья 64 Транзитная виза в случае Стихийного бедствия или катастрофы ... 52
Статья 65 Товары и Оборудование при транзите и перегрузке ... 52
Статья 66 Транспорт для транзита и перегрузки ... 52
Глава IX Реализация, переходные и заключительные положения ... 53
Статья 67 Реализация нормативных положений ... 53
Статья 68 Отмена и аннулирование ... 53
Статья 69 Делимость положений ... 53
Статья 70 Вступление в силу ... 53
Статья 71 Переходные положения ... 53

# Глава I Общие положения

## Статья 1 Краткое название

a. Настоящий Закон должен называться «Закон о содействии и регулировании международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ».

b. Настоящий Закон также может приводиться как «Закон о международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф *[ГОДА]*».

## Статья 2 Назначение и область применения Закона

a. Настоящий Закон [вводит в действие Статьи *** Конституции (название страны). Он] основан на понимании того, что [*название страны/штаты/территории*] несет [*несут*] основную ответственность за реагирование на Стихийные бедствия или катастрофы на ее [/их] территории, но что иногда может требоваться Международная помощь в случае стихийных бедствий или катастроф в дополнение к усилиям на уровне страны.

b. Настоящим Законом устанавливаются процедуры, роли и обязанности, связанные с содействием и регулированием Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, оказываемой [*название страны*] в случае стихийных бедствий или катастроф на ее территории, а также Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастрофы, которая проходит транзитом через территорию [*название страны*] для поддержки другого пострадавшего государства.

c. В частности, настоящим Законом:

(i) устанавливаются роли и обязанности ключевых министерств и департаментов, занимающихся вопросами содействия и регулирования Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф;

(ii) устанавливаются процедуры для инициирования, координации и прекращения получения Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф;

(iii) устанавливается механизм признания права на получение Правовых льгот определенными Сторонами, оказывающими помощь;

(iv) определяются Правовые льготы, которые будут предоставляться Имеющим право сторонам;

(v) определяются минимальные стандарты, которых, как ожидается, будут придерживаться Стороны, оказывающие Международную помощь в случае стихийных бедствий или катастроф; а также

**Примечание по тексту:**

**Хотя настоящий Типовой закон представлен в качестве отдельного закона, может оказаться более целесообразным использовать различные его элементы в качестве поправок к различным законам, нормам или другим документам.**

**Блоки с текстом на полях, как этот, включены в документ в целях указания, где можно разместить те или иные разделы данного текста при таких условиях. Они не предназначены для публикации в законе как его часть.**

(vi) обеспечивается содействие транзиту Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в другие страны, пострадавшие от Стихийного бедствия или катастрофы.

d. Положения настоящего Закона не применяются к ситуациям вооруженного конфликта или случаям Стихийных бедствий или катастроф, возникающих на территории [название страны], которая также пострадала от вооруженного конфликта. Международная помощь, оказываемая в таких обстоятельствах, регулируется *[Международным гуманитарным правом или Законом, вводящим в действие Женевские конвенции]*.

**Статья 3 Определения**

В контексте настоящего Закона:

**«Сторона, оказывающая помощь»** – любая Международная сторона, оказывающая помощь, и любая Местная сторона, оказывающая помощь, реагирующая на Стихийное бедствие или катастрофу в *[название страны]*.

**«Местная сторона, оказывающая помощь»** – любая некоммерческая организация, созданная в соответствии с законодательством *[название страны]*, которая реагирует на Стихийное бедствие или катастрофу на территории *[название страны]*.

**«Международная сторона, оказывающая помощь»** – любое иностранное государство, организация, юридическое или физическое лицо, реагирующее на Стихийное бедствие или катастрофу на территории *[название страны]* или проезжающее через территорию *[название страны]* для реагирования на Стихийное бедствие или катастрофу в другой стране.

**«Оказывающее помощь государство»** – любое иностранное правительство, оказывающее помощь в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощь в проведении первичных восстановительных работ *[название страны]* через свои гражданские или военные учреждения.

Термин **«Стихийное бедствие или катастрофа»** [определен в соответствии с установленным в Статье *** [государственного закона об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф] или означает серьезное нарушение функционирования общества, которое представляет значительную масштабную угрозу жизни и здоровью людей, имуществу или окружающей среде и возникает в результате аварии, событий природного характера, деятельности человека неожиданно или в результате долгих процессов, но не вследствие вооруженного конфликта]

**«Помощь в случае стихийных бедствий или катастроф»** – Товары, Оборудование, Услуги и Международные пожертвования, предоставляемые для удовлетворения неотложных гуманитарных потребностей сообществ, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, включая спасательные работы.

**Примечание по тексту:**

**Если части настоящего Типового закона распределены по поправкам**

**В отношении других законодательных или нормативных актов следует позаботиться о том, чтобы определенные термины также были ясны в рамках таких отдельных поправок. Это можно обеспечить путем включения одного или нескольких соответствующих определений, приведенных здесь, в поправку.**

**«Местная неправительственная организация» или «Местная НПО»** – любая неправительственная, некоммерческая организация, штаб-квартира которой находится в [название страны], и сфера полномочий и деятельность которой направлены на оказание гуманитарной помощи, проведение восстановительных работ или обеспечение развития.

**«Имеющая право сторона»** – любая Сторона, оказывающая помощь, которая была определена как сторона, имеющая право на получение Правовых льгот в соответствии с Главами V и VI настоящего Закона.

**«Оборудование»** – материальные предметы, не относящиеся к Товарам, которые поступают из международных источников и предназначены для использования при оказании Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, включая, без ограничения, средства передвижения, медицинское и телекоммуникационное оборудование.

**«Иностранные члены Движения Красного Креста и Красного Полумесяца»** – иностранные Национальные общества Красного Креста или Красного Полумесяца, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и Международный комитет Красного Креста.

**«Иностранная неправительственная организация» or «Иностранная НПО»** – любая неправительственная, некоммерческая организация, штаб-квартира которой находится не в [*название страны*], и сфера полномочий и деятельность которой направлены на оказание гуманитарной помощи, проведение восстановительных работ или обеспечение развития.

**«Товары»** – поставки из международных источников, предназначенные для оказания помощи или проведения первичных восстановительных работ для Сообществ, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы,

**«Помощь в проведении первичных восстановительных работ»** – Товары, Оборудование, Услуги и Международные пожертвования, предназначенные для восстановления или улучшения условий жизни Сообществ, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, которые были до возникновения Стихийного бедствия или катастрофы, включая инициативы по увеличению устойчивости к Стихийным бедствиям или катастрофам и снижению рисков возникновения Стихийных бедствий или катастроф.

**«Международная помощь в случае стихийных бедствий или катастроф»** – Помощь в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощь в проведении первичных восстановительных работ, которая предоставляется Международными сторонами, оказывающими помощь, или ввозится или иным образом поступает в *[название страны]* из других стран от имени или по поручению Местной стороны, оказывающей помощьs.

**«Период оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф»** – период после Стихийного бедствия или катастрофы, описанный в Статье 8 и Статье 9 настоящего Закона, в течение которого соответствующие Правовые льготы, описанные в Главе VI, предоставляются Имеющим право сторонам для целей оказания помощи в случае стихийных бедствий или катастроф.

**«Период оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ»** – период после Стихийного бедствия или катастрофы, описанный в Статье 8 и Статье 10

настоящего Закона, в течение которого соответствующие Правовые льготы, описанные в Главе VI, предоставляются Имеющим право сторонам для целей оказания помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**«Международные пожертвования»** – любые денежные средства, пожертвованные иностранными физическими или юридическими лицами непосредственно Правительству *[название страны]* или Местной стороне, оказывающей помощь, для целей предоставления Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**«Международный персонал»** – сотрудники и добровольцы Стороны, оказывающей помощь, предоставляющие Помощь в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощь в проведении первичных восстановительных работ в *[название страны]*, когда такие лица не являлись гражданами *[название страны]* и не поселялись на постоянное жительство в *[название страны]* до того, как Сторона, оказывающая помощь, привлекла их к оказанию помощи.

**«Правовые льготы»** – специальные права и освобождения от выплат, которые предоставляются Имеющим право сторонам в соответствии с Главой VI настоящего Закона.

**«Местный персонал»** – граждане *[название страны]* или лица, поселившиеся на постоянное жительство в ней, которые привлекаются в качестве сотрудников или добровольцев Международными сторонами, оказывающими помощь, для предоставления Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**«Услуги»** – виды деятельности, осуществляемые Сторонами, оказывающими помощь, для поддержки Сообществ, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, при ликвидации последствий или проведении первоначальных восстановительных работ, например, поисковые и спасательные операции, медицинская помощь, обеспечение защиты и предоставление информации.

**«Транзитные льготы»** – специальные права и освобождения от выплат, которые предоставляются Международным сторонам, оказывающим помощь, в соответствии с Главой VIII настоящего Закона.

**«Период действия транзитных льгот»** – период после Стихийного бедствия или катастрофы в другой стране согласно описанию, представленному в Статье 62 настоящего Закона, в течение которого соответствующие Правовые льготы, описанные в Главе VIII, предоставляются Сторонам, оказывающим помощь, для целей предоставления Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**«Транспорт»** – наземный, воздушный или водный транспорт, используемый от имени или по поручению Сторон, оказывающих помощь, для перевозки Международного персонала, Товаров и Оборудования через международные границы для целей предоставления Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

### Статья 4 Существующие права, привилегии и иммунитеты

Ничто в настоящем Законе не должно толковаться как ограничение или уменьшение любых существующих прав, привилегий или иммунитетов, которыми может пользоваться Сторона, оказывающая помощь, и которые отдельно признаются другими законами или соглашениями [*название страны*], включая [Закон о международных организациях и Закон о дипломатических/консульских сношениях] и любые соглашения о статусе или штаб-квартире между [*название страны*] и Стороной, оказывающей помощь.

# Глава II Инициирование и прекращение получения Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф

## Статья 5 Оценка потребностей в Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф

**Примечание по тексту:**

**Положения Главы II могут альтернативно включаться в государственный закон об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

a. Незамедлительно после наступления крупномасштабного Стихийного бедствия или катастрофы и после консультации с соответствующими [областными/районными/государственными] и местными органами власти [*соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,*] принимает решение на основе первоначальных оценок потребностей и ущерба, относительно того, достаточно ли ресурсов страны для удовлетворения потребностей в Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ. Данное определение также может быть принято по усмотрению [*соответствующего органа власти, ответственного за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф*] до наступления надвигающегося крупномасштабного Стихийного бедствия или катастрофы.

b. Если выносится решение о том, что внутренних ресурсов страны для реагирования на бедствие, скорее всего, недостаточно ввиду масштаба Стихийного бедствия или катастрофы, *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* сообщает об этом *[Президенту/Премьер-министру]* и рекомендует незамедлительно запросить Международную помощь в случае стихийных бедствий или катастроф.

c. В случае составления такой рекомендации *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* после консультации с *[областными/районными/государственными]* и местными органами власти разрабатывает предварительный перечень требуемых Товаров, Оборудования и Услуг. *[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* обеспечивает доступ к такому перечню для потенциальных Международных сторон, оказывающих помощь, незамедлительно после начала Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в соответствии со Статьей 8. Перечень должен обновляться по мере необходимости и отражать новую информацию и изменившиеся обстоятельства.

d. Решение о том, что внутренних ресурсов страны, скорее всего, достаточно и, как следствие, Международная помощь в случае стихийных бедствий или катастроф не требуется, может пересматриваться и отменяться *[соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* в любое время с учетом текущих обстоятельств.

**Статья 6 Запросы Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф**

a. На основе сообщения *[соответствующего органа власти, ответственного за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,] [Президент/Премьер-министр]* может сделать запрос Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф. Запрос может направляться конкретным сторонам, оказывающим международную помощь, или может составляться в форме общего запроса ко всему международному сообществу в целом. [В последнем случае запрос может направляться *[соответствующей региональной организации и]* Координатору чрезвычайной помощи ООН для оказания поддержки при рассылке запросов потенциальным Международным сторонам, оказывающим помощь.]

b. Запрос должен включать:

(i) информацию о размерах и видах требуемой помощи на основе перечня, подготовленного *[соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* в соответствии со Статьей 5, за исключением случаев, когда сбор такой информации может привести к неоправданной задержке при составлении запроса; а также

(ii) информацию о процедурах, которыми должны следовать Международные стороны, оказывающие помощь, при направлении предложений и оказании помощи в соответствии со Статьей 7.

**Статья 7 Предложения международной помощи и их прием**

a. Если пунктом (d) не предусмотрено иное, Международные стороны, оказывающие помощь, могут предоставлять Международную помощь в случае стихийных бедствий или катастроф в *[название страны]* исключительно в тех случаях, когда они направляют предложение, и оно принимается в соответствии с настоящей Статьей.

b. Оказывающие помощь государства и межправительственные организации *(включая Организацию Объединенных Наций)*, которые желают оказать Международная помощь в случае стихийных бедствий или катастроф, направляют свои предложения непосредственно в Министерство иностранных дел *[через соответствующее посольство [название страны]]*. В предложениях должны в общих чертах указываться вид, количество, средства поставки и прогнозируемые сроки оказания помощи. Министерство иностранных дел затем консультируется с *[соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* касательно полученных предложений. После получения распоряжения от *[соответствующего органа власти, ответственного за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* Министерство иностранных дел может полностью или частично принять такие предложения.

c. Оказывающие помощь государства, которые планируют предоставить поддержку через вооруженные силы, составляют свои предложения согласно *[нормативным положениям, введенным в соответствии с настоящим Законом / соглашению между [название страны] и Оказывающими помощь государствами / соответствующему региональному соглашению]*. Они могут полностью или частично приниматься с учетом конкретных условий, установленных *[вышеуказанными нормативными положениями / соглашением]*.

d. В случае направления общего запроса Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, сделанного в соответствии со Статьей 6(a), от Международных сторон, оказывающих помощь, которые ранее получили или считались получившими право на Правовые льготы в соответствии с Главой V настоящего Закона, не требуется направление официальных предложений. Тем не менее, они должны соблюдать условия общего запроса и информировать *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* о виде, количестве и прогнозируемом сроке оказания помощи *[не менее чем ** часов]* до того, как они прибудут. Настоящее положение не применяется к Оказывающим помощь государствам или межправительственными организациям.

e. Если не делается общий запрос Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, Международные стороны, оказывающие помощь, могут добровольно направлять свои предложения в Министерство иностранных дел [через соответствующее посольство *[название страны]*]. Министерство иностранных дел консультируется с *[соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* и, на основе его распоряжения, может принимать такие предложения полностью или частично.

f. *[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* выносит решение о приеме или отклонении предложений Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в сроки, сообразные обстоятельствам.

**Статья 8 Периоды оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ**

a. Периоды оказания международной Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ должны начинаться одновременно с момента направления запроса Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в соответствии со Статьей 6 или с момента приема предложения в соответствии со Статьей 7. Такие периоды должны продолжаться до момента их прекращения в соответствии со Статьей 9 или Статьей 10 в соответствующих случаях.

b. Правовые льготы, описанные в Главе VI, действуют исключительно в Периоды оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**Статья 9 Завершение Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф**

a. Если на основании обновленной оценки потребностей и другой информации и после консультации со Сторонами, оказывающими помощь, *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* удостоверяется, что потребность в Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф заканчивается, он советует *[Президенту/Премьер-министру/ комитету или совету высокого уровня по вопросам национального управления действиями в случае стихийных бедствий или катастроф]* утвердить дату прекращения Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф с учетом влияния такого решения на текущие действия по нормализации обстановки. Прекращение такого периода не влияет на действие Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ.

b. Дата прекращения периода объявляется Сторонам, оказывающим помощь, не позднее, чем за [**] дней до предлагаемой даты. В объявление также включается информация о предполагаемых текущих потребностях в Товарах и Услугах, связанных с Помощью в проведении первичных восстановительных работ, при наличии таковых.

c. После опубликования объявления в соответствии с настоящей Статьей *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* консультируется со Сторонами, оказывающими помощь, активно участвующими в процессе оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, для уменьшения отрицательного воздействия прекращения периода и, при необходимости, для обеспечения надлежащей передачи обязанностей.

**Статья 10 Завершение Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ**

a. Если на основании обновленной оценки потребностей и другой информации и после консультации со Сторонами, оказывающими помощь, *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* удостоверяется, что потребность в Помощи в проведении первичных восстановительных работ заканчивается, он советует *[Президенту/Премьер-министру/ комитету или совету высокого уровня по вопросам национального управления действиями в случае стихийных бедствий или катастроф]* утвердить дату прекращения Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ с учетом влияния такого решения на проводимые первичные восстановительные работы.

b. Дата прекращения периода объявляется Сторонам, оказывающим помощь, не позднее, чем за [90] дней до предлагаемой даты.

c. После опубликования объявления в соответствии с настоящей Статьей *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* консультируется со Сторонами, оказывающими помощь, активно участвующими в процессе оказания Помощи в проведении первичных восстановительных работ, для уменьшения отрицательного воздействия прекращения периода и, при необходимости, для обеспечения надлежащей передачи обязанностей.

**Статья 11 Международная поддержка, оказываемая Национальному обществу Красного Креста/Красного Полумесяца *[название страны]***

a. Невзирая на положения Статьи 7, и в соответствии с основными принципами движения и вспомогательными функциями, установленными *[законом или указом о Национальном обществе Красного Креста/Красного Полумесяца]*, Общество *[Красного Креста/Красного Полумесяца название страны]* может в любое время запрашивать у любого Иностранного члена Движения Красного Креста и Красного Полумесяца поддержку при оказании Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ. О направлении такого запроса необходимо информировать *[национальный орган, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф]*.

b. Если общий запрос международной помощи еще не был направлен в соответствии со Статьей 6, *[национальный орган, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф]* может по запросу Общества *[Красного Креста/Красного Полумесяца название*

*страны]* утвердить начало Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ в отношении помощи, оказываемой Иностранными членами Движения Красного Креста и Красного Полумесяца. Такие периоды должны продолжаться до момента их прекращения в соответствии со Статьей 9 или Статьей 10 в соответствующих случаях.

# Глава III Координация Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и подготовленность к ее получению

## Статья 12 Обязанности и полномочия Координирующего ведомства в отношении координации действий

a. *[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* созданный во исполнение *[государственного закона об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф]*, должен выступать в качестве центрального координирующего ведомства для обеспечения взаимодействия между правительством [название страны] и Международными сторонами, оказывающими помощь, в целях эффективного содействия, координации и надзора за оказанием Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в соответствии с настоящей Главой. В данном качестве *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* должен выступать в качестве главного партнера при использовании любых применимых международных или региональных механизмов координации, включая таковые ООН.

b. *[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* информирует Стороны, оказывающие помощь, и соответствующие национальные *[областные/районные/государственные]* и местные государственные ведомства об их правах и обязанностях согласно настоящему Закону и кратко информирует их в отношении других законов, норм или процедур, конкретно связанным с оказанием Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

c. *[В течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ] [соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* может *[запросить/приказать]* любому соответствующему правительственному органу предпринять действия или предоставить доступ к активам или помещениям, требуемым для содействия работам Международных сторон, оказывающих помощь, для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ. Такие органы *[должны/могут]* в максимальной возможной степени исполнять приказы в пределах их круга обязанностей, установленного законом. *[Запрос/приказ]*, который может налагать значительное бремя на координирующее ведомство, может по запросу такого ведомтсва рассматриваться *[соответствующим высокопоставленным должностным лицом]*.

d. *[В течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ] [соответствующий*

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Главы III могут включаться в текст государственного закона об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

**Более того, предлагаемые здесь конкретные институциональные структуры могут подходить не для каждого государства. Они не являются необходимыми для функционирования Типового закона, но рекомендуется, чтобы функции, закрепляемые за структурами, были четко распределены между некоторыми государственными органами.**

*орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* может запросить у любой частной участвующей стороны добровольно за счет ее собственных средств предпринять действия, которые необходимы для обеспечения содействия работам Международных сторон, оказывающих помощь, для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ. Сюда может включаться запрос снизить или отменить вознаграждения или сборы в отношении ключевых Услуг, которые требуются Международным сторонам, оказывающим помощь, и/или увеличить рабочее время, в течение которого они предоставляются.

e. *[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* должен обеспечивать рассмотрение вопросов, имеющих отношение к потенциальной международной помощи, при проведении моделирования, занятий и тренингов, которые он организовывает.

**Статья 13 Целевая группа по обеспечению готовности к получению международной помощи в случае стихийных бедствий и катастроф**

a. Настоящим создается Целевая группа по обеспечению готовности к получению международной помощи в случае стихийных бедствий и катастроф *(далее – «Целевая группа»)* под председательством *[соответствующего орган власти, ответственного за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф]*. Основной задачей Целевой группы является повышение готовности к внедрению настоящего Закона в случе Стихийного бедствия или катастрофы, при которой требуется Международная помощь в случае стихийных бедствий или катастроф.

b. В состав Целевой группы должны входить представители:

(i) *[соответствующего органа власти, ответственного за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф];*

(ii) *[других соответствующих министерств, ведомств и/или департаментов];*

(iii) Общества *[Красного Креста/Красного Полумесяца название страны]*;

(iv) *[Местных НПО, принимающих участие в процессе управления действиями в случае стихийных бедствий или катастроф]*; а также

(v) других участников, которых *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* может пригласить, включая, без ограничения, соответствующих должностных лиц из *[областных/районных/государственных]* и местных правительственных учреждений, и другие заинтересованные стороны на уровне страны, а также соответствующие учреждения ООН, региональные организации, Иностранные НПО или Иностранные члены Движения Красного Креста и Красного Полумесяца.

c. Целевая группа должна предоставлять технические рекомендации касательно обеспечения готовности к содействию Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф *[соответствующему органу власти, ответственному за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* по запросу. При выполнении данной функции Целевая группа:

(i) подготавливает и обновляет инструкции, руководства, планы или другие процедуры, связанные с ввозом и координацией процесса оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ;

(ii) собирает и обновляет информацию касательно имеющихся двусторонних, региональных и международных механизмов координации, применимых к *[название страны]*, и предоставляет рекомендации *[соответствующему органу власти, ответственному за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* касательно последующей разработки таких механизмов;

(iii) составляет и ведет перечень сотрудников, назначенных соответствующими министерствами для участия в Группах по содействию всему процессу оказания международной помощи *(*далее – *«ГСВПОМП»)*, описанных в Статье 14, и помогает [соответствующему органу власти, ответственному за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,] созвать собрание ГСВПОМП незамедлительно после начала Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в соответствии со Статьей 8, если это необходимо в связи с ожидаемым объемом Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф.

(iv) *[предоставляет рекомендации соответствующему органу власти, ответственному за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, касательно разработки/разрабатывает]* стандарты качества для Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ, описанные в Главе IV настоящего Закона;

(v) разрабатывает в соответствии с Главой IV настоящего Закона процедуры, требования к документации и информацию об обязанностях Сторон, оказывающих помощь в соответствии с настоящим Законом; а также

(vi) берет на себя выполнение других задач, связанных с Международной помощью в случае стихийных бедствий или катастроф, по запросу *[соответствующего органа власти, ответственного за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* или *[другого соответствующего органа власти]*.

d. Целевая группа проводит собрания:

(i) незамедлительно после начала Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в соответствии со Статьей 8 для обеспечения эффективной деятельности ГСВПОМП, описанной в Статье 14, и для предоставления рекомендаций *[соответствующему органу власти, ответственному за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* касательно применения соответствующих процедур, инструкций и других технических материалов, имеющих отношение к обеспечению содействия процессу оказания Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф; а также

(ii) в иных необходимых случаях, но не реже одного раза в год, для анализа подготовленности страны для внедрения положений настоящего Закона и для осуществления функций, закрепленных за ней в соответствии с настоящей Статьей.

**Статья 14 Группы по содействию всему процессу оказания международной помощи (ГСВПОМП)**

a. Группы по содействию всему процессу оказания международной помощи *(ГСВПОМП)* создаются в соответствии с настоящей Статьей в целях объединения и способствования выполнению законодательных требований касательно въезда Международного персонала, ввоза Товаров, Оборудования и Транспорта, а также процесса подачи заявок на получение прав, описанных в Главе V.

b. После консультации с Целевой группой по обеспечению готовности к получению международной помощи в случае стихийных бедствий и катастроф *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* устанавливает количество, членство, функции, полномочия и операционные процедуры для ГСВПОМП, не противоречащие настоящему Закону и другим применимым требованиям законодательства.

c. В состав ГСВПОМП должны входить представители соответствующих министерств и ведомств из перечня, составляемого и обновляемого Целевой группой по обеспечению готовности к получению международной помощи в случае стихийных бедствий и катастроф в соответствии со Статьей 13.

d. После начала Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в соответствии со Статьей 8 ГСВПОМП должны находиться на основных точках ввоза средств Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, включая, с учетом соответствующих обстоятельств, аэропорты, морские порты и пункты пересечения сухопутных границ.

e. В случае отсутствия команд ГСВПОМП на конкретных пограничных пунктах должностные лица, занимающиеся регулированием въезда Международного персонала и ввоза Товаров, Оборудования и Транспорта, должны применять соответствующие положения настоящего Закона.

**Статья 15 Оперативное взаимодействие и координация Международных сторон, оказывающих помощь**

a. Национальные *[областные/районные/государственные]* и местные органы власти должны стремиться интегрировать роли Международных сторон, оказывающих помощь, в свое планирование действий в чрезвычайных ситуациях и механизмы оперативной координации усилий по оказанию Помощи в случаях стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ *[в соответствующих случаях обращаясь за помощью и рекомендациями к Координатору чрезвычайной помощи ООН]*. В частности, они должны стремиться содействовать деятельности Международных сторон, оказывающих помощь, и при этом приводить в соответствие насущные потребности людей, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, и необходимые меры безопасности и здоровья населения, а также координации и надзора.

b. Международные стороны, оказывающие помощь должны взаимодействовать и координировать свои действия с национальными *[, областными/районными/государственными]* и местными органами власти в ходе оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ. В частности, они должны

предоставлять доступную им информацию о потребностях лиц, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, а также о месте оказания, видах и объемах их Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ, как это требуется для скоординированного и эффективного реагирования.

c. С должным учетом необходимости надлежащей координации и надзора за работами ни одно должностное лицо [*название страны*] не должно пытаться препятствовать действиям Международных сторон, оказывающих помощь, в соответствии с гуманитарными принципами, изложенными в Статье 16.

(i) Международные стороны, оказывающие помощь, должны сотрудничать с любыми международными или региональными учреждениями, реализующими механизмы координации, которые были специально утверждены для конкретной операции [*соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф*], включая таковые из [соответствующих региональных организаций и] Организации Объединенных Наций.

# Глава IV Общие обязанности Сторон, оказывающих помощь

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Главы IV могут включаться в текст государственного закона об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

## Статья 16 Принципы оказания Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф

a. Правительство [*название страны*] несет основную ответственность за реагирование на Стихийные бедствия или катастрофы на своей территории. Роли Сторон, оказывающих помощь, должны дополнять усилия на уровне страны.

b. Стороны, оказывающие помощь, должны соблюдать требования национального права и уважать культуру сообществ, которым они оказывают помощь.

c. Стороны, оказывающие помощь должны следовать принципам гуманности, нейтральности и беспристрастности в ходе оказания Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф. В частности, они должны устанавливать свои приоритеты оказания помощи исключительно на основании необходимости и не должны:

(i) ориентироваться на какие-либо отрицательные различия, исключения или предпочтения, основанные на статусе, например, национальности, расе, этнической принадлежности, религии, классе, поле, сексуальной ориентации, ограничении физических возможностей, возрасте или политических убеждениях;

(ii) стремиться продвигать определенную политическую или религиозную точку зрения или вмешиваться во внутренние дела, не имеющие отношения к реагированию на Стихийное бедствие или катастрофу;

(iii) стремиться получать коммерческую выгоду от оказания ими помощи; или же

(iv) собирать конфиденциальную информацию политического, экономического или военного характера, не имеющую отношения к оказанию Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

d. Кроме того, неправительственные организации должны соблюдать принцип независимости. В частности, они не должны выступать в качестве инструментов внешней политики какого-либо правительства.

## Статья 17 Уважение достоинства и частной жизни людей, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы

a. Стороны, оказывающие Международную помощь в случае стихийных бедствий или катастроф, должны уважать достоинство людей, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы. В частности, они должны консультироваться с конечными получателями помощи при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке предоставляемой ими Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

b. Стороны, оказывающие помощь, должны уважать частную жизнь людей, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, при управлении данными. Они должны предоставлять информацию, позволяющая установить личность конечных получателей помощи, исключительно в тех случаях, когда это необходимо для оказания гуманитарной помощи, предотвращения дублирования операций в рамках оказания помощи или предотвращения мошенничества.

**Статья 18 Качество Товаров и Услуг**

a. Стороны, оказывающие помощь, должны гарантировать, что Товары и Услуги, которые они предоставляют, отвечают потребностям и обстоятельствам людей, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, и соответствуют требованиям настоящего Закона и всех применимых законов [*название страны*].

b. За исключением случаев, описанных в подпункте (c) настоящей Статьи, Стороны, оказывающие помощь, должны дополнительно прилагать все усилия, с учетом всех обстоятельств, для обеспечения того, чтобы Товары и Услуги, которые они предоставляют, соответствовали минимальным стандартам Гуманитарной хартии и минимальных стандартов, применяемых при оказании гуманитарной помощи (проект «Сфера»).

c. Если Сторона, оказывающая помощь, считает, что ввиду обстоятельств нецелесообразно или неразумно предпринимать какие-либо попытки соответствовать значимому аспекту стандартов проекта «Сфера», она может сообщить об этом [*соответствующему органу власти, ответственному за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф*], чтобы получить предварительное одобрение для освобождения от требований подпункта (b) настоящей Статьи.

[Альтернативный вариант подпунктов (b) и (c) Статьи 18: Стороны, оказывающие помощь, должны дополнительно соблюдать технические стандарты качества, установленные нормами, которые должны разрабатываться [*соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,*] после консультаций с Технической Целевой группой по вопросам Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в течение [*шести месяцев*] после вступления настоящего Закона в силу.]

**Статья 19 Вывоз или утилизация непригодных для использования Товаров, неработающего Оборудования и иных отходов**

Стороны, оказывающие помощь, должны гарантировать, что любые Товары или Оборудование, которые они ввозят для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, которые являются или становятся непригодными для использования, а также любые другие отходы (*включая опасные отходы*), произведенные ими в ходе оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, вывозятся, уничтожаются, перерабатываются или иным образом утилизируются безопасным, экологически чувствительным и эффективным образом в соответствии с законодательством [*название страны*] и за счет собственных средств таких Сторон.

# Глава V Право на получение Правовых льгот

**Статья 20 Предоставление Правовых льгот Имеющим право сторонам**

a. Правовые льготы, описанные в Главе VI, предоставляются исключительно Имеющим право сторонам, описанным в настоящей Главе, и действуют исключительно в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ. Если иное не устанавливается Главой VI, Правовые льготы имеют одинаковое действие в течение обоих указанных периодов.

b. Все Правовые льготы, описанные в Главе VI, предоставляются Международным сторонам, оказывающим помощь, которые признаны имеющими права в соответствии со Статьей 21 или утверждены как имеющие права в соответствии со Статьей 22.

c. Правовые льготы, описанные в Частях 1-5 Главы VI, предоставляются исключительно Местным сторонам, оказывающим помощь, которые признаны имеющими права в соответствии со Статьей 21 или утверждены как имеющие права в соответствии со Статьей 22, в отношении Международного персонала, Товаров, Оборудования и Транспорта, которые они ввозят в страну из-за рубежа для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Главы V могут включаться в текст государственного закона об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

**Статья 21 Признаваемое право на Правовые льготы для определенных Сторон, оказывающих помощь**

a. После начала Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф в соответствии со Статьей 8 следующие Стороны, оказывающие помощь, должны признаваться имеющими право на получение Правовых льгот, описанных в Главе VI настоящего Закона, без проведения дополнительного процесса подачи заявок в соответствии со Статьей 22:

(i) Оказывающие помощь государства;

(ii) Соответствующие межправительственные организации, включая ООН и региональные организации;

(iii) Общество *[Красного Креста/Красного Полумесяца название страны]* и Иностранные члены Движения Красного Креста и Красного Полумесяца; а также

(iv) Любая другая Сторона, оказывающая помощь, в отношении которой *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* желает признать право на получение льгот.

(i) Для содействия получению доступа к Правовым льготам *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]*

предоставляет по запросу Сторонам, оказывающим помощь, описанным в подпункте (a), свидетельство о правах на получение льгот.

**Статья 22 Подача заявок на получение права на Правовые льготы Сторонами, оказывающими помощь**

a. За исключением тех сторон, которые признаны имеющими право в соответствии со Статьей 21, Стороны, оказывающие помощь, должны подавать заявки в соответствии с настоящей Статьей. Международные стороны, оказывающие помощь, могут подавать заявки исключительно в том случае, если они признаны в качестве юридического лица в иностранном государстве или в соответствии с международным правом.

b. Право частных организаций на Правовые льготы должно ограничиваться помощью, оказывая которую, они не получают прибыль или другую коммерческую выгоду.

c. Заявки на получение права могут подаваться до или после наступления Стихийного бедствия или катастрофы. Если право на Правовые льготы предоставляется до возникновения Стихийного бедствия или катастрофы, оно остается в силе в течение [*5 лет*], после чего требуется подача новой заявки. Правовые льготы вступают в законную силу исключительно в Период оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Период оказания помощи в проведении первичных восстановительных работ.

d. Все Стороны, оказывающие помощь, которые желают получить право на льготы, должны представить:

(i) заверенные копии документов, подтверждающих их правосубъектность в иностранной юрисдикции или в соответствии с международным правом, в случае Международных сторон, оказывающих помощь, или в соответствии с законодательством [*название страны*], в случае Местных сторон, оказывающих помощь;

(ii) фамилию и имя и полные контактные данные уполномоченного представителя организации и адрес ее штаб-квартиры, в [*название страны*], при наличии таковых;

(iii) документацию, имеющую отношение к полученному ими ранее опыту и текущим ресурсам для обеспечения эффективного оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ;

(iv) документацию по надлежащему страхованию гражданской ответственности за причинение вреда третьим лицам при осуществлении своей деятельности; а также

(v) принятое обязательство, связанное с их организационными обязательствами и практикой, касающейся обязанностей, изложенных в Главе IV.

**Статья 23 Определение права на получение льгот и подтверждающие свидетельства**

a. *[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* отвечает на любые заявки в соответствии со Статьей 22 либо путем ее одобрения и выдачи свидетельства о правах на получение соответствующих Правовых согласно Главе VI, либо путем уведомления о том, что заявка не была утверждена.

(i) На заявки, направленные в течение Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* отвечает не позднее, чем в течение *[конкретный срок]* после получения всех необходимых документов.

(ii) На заявки, направленные по истечении Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, но в течение Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ, *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* отвечает не позднее, чем в течение *[конкретный срок]* после получения всех необходимых документов.

b. После утверждения заявки в соответствии со Статьей 22 или по запросу Стороны, оказывающей помощь, признанной имеющей право на льготы в соответствии со Статьей 21, *[соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* выдает свидетельство, подтверждающее право Стороны, оказывающей помощь, на соответствующие Правовые льготы, предусмотренные Главой VI. Для Местных сторон, оказывающих помощь, в свидетельстве указывается, что право распространяется и на Правовые льготы, предусмотренные Частями 1-5 Главы VI.

c. Свидетельство, выданное в соответствии с настоящей Статьей, действует в течение *[5 лет]* с даты его выдачи; его действие может возобновляться на основании нового решения в соответствии со Статьей 21 или Статьей 22.

### Статья 24 Отзыв прав на получение Правовых льгот

Права Сторон, оказывающих помощь, на соответствующие Правовые льготы, предусмотренные Главой VI, могут отзываться по запросу заинтересованной Имеющей право стороны или в случае отмены Правовых льгот в связи с несоблюдением требований настоящего Закона в соответствии со Статьей 57.

# Глава VI Правовые льготы для Имеющих право сторон

## Часть 1 Международный персонал

### Статья 25 Получение виз в случае Стихийного бедствия или катастрофы

a. Международный персонал Имеющих право сторон должны иметь право на получение Виз в случае Стихийного бедствия или катастрофы, за исключением случаев, когда опасения с точки зрения национальной безопасности или общественного здоровья и безопасности в отношении конкретного физического лица это исключают. Визы в случае Стихийного бедствия или катастрофы выдаются без применения сборов на начальный срок, равный *[трем месяцам]*, а затем продлеваются без применения сборов на сроки до *[шести месяцев]* и действуют в пределах *[название страны]*, а затем продлеваются с необходимой частотой в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ.

b. В течение Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф Визы в случае Стихийного бедствия или катастрофы выдаются Международному персоналу Имеющих право сторон в момент их прибытия в пункт въезда *[или на основании предварительно представленного заявления в соответствующем посольстве, которое должно рассмотреть его в течение [конкретный срок]]*.

c. После окончания Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, но в течение Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ Визы в случае Стихийного бедствия или катастрофы выдаются на основании предварительно представленного заявления в соответствующее посольство [название страны], которое должно рассмотреть его в течение *[конкретный срок]*.

d. Получателям Виз в случае Стихийного бедствия или катастрофы разрешается осуществлять работы в рамках Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ для финансирующих их учреждений в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ, при этом к ним не применяется требование наличия права нахождения или работы.

**Примечание по тексту:**

**Если положения Главы VI включаются в другие законы, а не составляются в форме отдельного закона, они должны ссылаться на процедуру определения права на льготы, описанную в Главе V.**

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы Статья 25 может включаться в закон об иммиграции.**

### Альтернативная версия Статьи 25 Разрешение на безвизовый въезд

Международный персонал Имеющих право сторон имеет право на освобождение от требований к въездным визам, включая любые связанные с ними сборы или комиссии. Международному персоналу, которые въезжает в *[название страны]* в соответствии с освобождением от требований к Визе в

случае Стихийного бедствия или катастрофы, разрешается осуществлять работы в рамках Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ для финансирующих их учреждений, при этом к ним не применяется требование наличия права нахождения или работы. До тех пор, пока такие лица продолжают действовать в качестве Международного персонала финансирующих их учреждений, они имеют право оставаться на территории или возвращаться в ее пределы с необходимой частотой в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ. По истечении указанных периодов они могут подать заявление на получение соответствующей визы для въезда и выезда из страны.]

**Статья 26 Признание иностранных профессиональных квалификаций**

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы, Статья 26 может включаться в закон об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф или в соответствующие нормативные акты, касающиеся признания профессиональных квалификаций.**

a. Имеющие право стороны, желающие направить Международный персонал для выполнения задач, требующих юридического признания их иностранных профессиональных квалификаций, подтверждают действительность таких квалификаций в соответствии с законодательством страны, в которой они были получены, и компетентность их Персонала для выполнения предусмотренных задач.

b. В течение *[шести месяцев]* после вступления настоящего Закона в силу *[соответствующий орган власти]* составляет перечень стран и/или образовательных учреждений, *[медицинские работники, архитекторы, инженеры и другие соответствующие специалисты]* которых могут получить автоматическое признание их иностранных квалификаций в случае их подтверждения Имеющей право стороной в соответствии с подпунктом (a) настоящей Статьи. Перечни пересматриваются не реже *[одного раза в год]* и публикуются *[в электронной форме]*.

c. Помимо этого, *[соответствующий орган власти]* устанавливает ускоренные процедуры, которые должны применяться для оценки и признания иностранных квалификаций Международного персонала, полученных в странах или учреждениях, не включенных в вышеупомянутые перечни, в случае их подтверждения финансирующей их Имеющей право стороной в соответствии с подпунктом (a) настоящей Статьи.

d. Признание квалификаций в соответствии с настоящей Статьей освобождает Международный персонал Имеющих право сторон от любых обязательств в отношении обязательного членства в профессиональных ассоциациях или других процессов профессиональной регистрации в пределах [*название страны*] до окончания Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ.

e. Признание квалификаций в соответствии с настоящей Статьей остается в силе до окончания Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ при условии отсутствия преступного

поведения отдельных лиц или других профессиональных проступков, достаточных для лишения специалиста права на осуществление профессиональной деятельности в [*название страны*].

**Статья 27 Признание иностранных водительских удостоверений**

*[Соответствующий орган власти]* обеспечивает временное признание иностранных водительских удостоверений Международного персонала Имеющих право сторон в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы, Статья 27 может включаться в закон о транспорте**

**Статья 28 Содействие получению доступа**

Международному персоналу Имеющих право сторон разрешается доступ в районы, пострадавшие от Стихийного бедствия или катастрофы, а также к людям, нуждающимся в Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, с учетом требований координации в соответствии со Статьей 15 и ограничений, основанных на требованиях национальной безопасности, общественного порядка или общественного здравоохранения, взвешенных в контексте неотложных потребностей, вызванных Стихийным бедствием или катастрофы. Им разрешается предоставлять свои Товары и Услуги непосредственно пострадавшим людям.

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы Статья 28 могут включаться в текст государственного закона об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

**Часть 2 Ввоз Товаров и Оборудования в рамках оказания Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф**

**Статья 29 Содействие при проведении таможенных процедур и рассмотрение в первую очередь**

Как ниже описано в настоящей Части, [*орган таможенного контроля*] должен содействовать быстрому ввозу грузов с Товарами и Оборудованием Имеющими право сторонами и рассматривать их в первую очередь при таможенном оформлении.

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Части 2 Главы VI могут включаться в текст государственного закона о таможенном контроле или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

**Статья 30 Обязанность соблюдения требований Имеющими право сторонами**

Для получения Правовых льгот, установленных настоящей Частью, Имеющие право стороны должны:

a. заявить, что все Товары и Оборудование, которые они намерены импортировать в соответствии с настоящей Частью, предназначены исключительно для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, и что они отвечают всем применимым стандартам в соответствии с национальным законодательством, в том числе предусмотренным настоящим Законом или его нормами; а также

b. упаковывать, классифицировать и маркировать свои грузы в соответствии с требованиями, описанными в этой части, и указаниями [*органа таможенного контроля*].

**Статья 31 Заверения для органа таможенного контроля**

Заверения *[органу таможенного контроля]* в отношении грузов для оказания Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф могут предоставляться непосредственно Имеющими право сторонами или через назначенную третью сторону от имени таких сторон.

**Статья 32 Освобождение от таможенных пошлин на импорт, налогов и ограничений**

Грузы с Товарами и Оборудованием от имени или по поручению Имеющих право сторон должны пользоваться:

a. освобождением от всех пошлин и налогов;

b. освобождением от экономических запретов и ограничений, за исключением категорий особых Товаров и Оборудования, указанных в Части 3 настоящего Закона; а также

c. таможенным оформлением безотносительно страны происхождения или страны, из которой прибыли Товары, при условии контроля из соображений общественного здоровья и безопасности.

**Статья 33 Упрощение требований к документации**

*[Орган таможенного контроля]* должен:

a. оформлять или разрешать ввоз грузов с Товарами и Оборудованием, отправленных от имени или по поручению Имеющих право сторон, на основании [*упрощенной/предварительной декларации на Товары*], с предоставлением минимального объема информации, необходимого [*органу таможенного контроля*] для идентификации Товаров и Оборудования и, при необходимости, с условием заполнения более полной декларации в течение указанного периода;

b. разрешать подачу единой декларации на Товары для всех ввозимых Товаров или Оборудования от имени или по поручению Имеющих право сторон;

c. разрешать подачу декларации на Товары и любых сопроводительных документов, касающихся грузов с Товарами или Оборудованием, которые отправлены от имени или по поручению Имеющих право сторон и будут храниться, [*в электронном виде и*] без применения каких-либо сборов;

d. разрешать хранение и регистрацию или проверку декларации на Товары и сопроводительных документов до прибытия грузов с Товарами или Оборудованием, отправленных от имени или по поручению Имеющих право сторон, в целях содействия получению разрешения на их ввоз по прибытии; а также

e. освобождать от любых требований к переводу подробных сведений в документах, связанных с грузами с Товарами или Оборудованием, отправленными от имени или по поручению Имеющих право сторон, за исключением случаев, когда это строго необходимо для разрешения на ввоз или таможенного оформления.

**Статья 34 Продление рабочего дня Служб таможенного контроля**

Исключительно в течение Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф [*орган таможенного контроля*] должен:

a. по запросу и без дополнительных сборов осуществлять функции, необходимые для получения разрешения на ввоз или оформления грузов с Товарами или Оборудованием, ввезенных от имени или по поручению Имеющих право сторон, в нерабочее время и/или вне подпунктени1 таможенной службы, когда это необходимо; а также

b. координировать свои действия с учетом рабочего времени и компетенций любых других соответствующих [*департаментов/министерств*], участвующих в процессе утверждения входящих грузов, и, по возможности, проводить совместные операции, такие как совместный таможенный контроль, включая участие в ГСВПОМП, если это установлено в соответствии со Статьей 14.

**Статья 35 Проверки и таможенное обеспечение**

Исключительно в течение Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф [*орган таможенного контроля*] должен:

a. на основе анализа рисков предпринимать только те действия, которые он сочтет необходимыми для обеспечения соблюдения таможенных и связанных с ними законов с целью проверки декларации на грузы с Товарами, отправленные от имени или по поручению Имеющих право сторон;

b. использовать анализ рисков, предпочтительно на основе предварительной информации, чтобы определить, какие грузы с Товарами и Оборудованием, ввозимые от имени или по поручению Имеющих право сторон, необходимо проверить, и чтобы определить объем такой проверки; а также

c. по возможности освобождать от требований к таможенному обеспечению, которое, как правило, требуется в отношении грузов с Товарами и Оборудованием, ввозимых от имени или по поручению Имеющих право сторон. Тем не менее, если в исключительном случае таможенное обеспечение считается необходимым, [*орган таможенного контроля*] принимает в качестве обеспечения обязательство от соответствующей Имеющей право стороны или, в случае необходимости, общее таможенное обеспечение.

**Статья 36 Соглашения о предварительном размещении запасов**

*[Соответствующий орган власти]* может заключать соглашения с Имеющей право стороной о расширении соответствующих Правовых льгот, определяемых в настоящей Части, для предварительного размещения запасов в *[название страны]* для подготовки к потенциальному Стихийному бедствию или катастрофе или после предупреждения о конкретном Стихийном бедствии или катастрофе.

## Часть 3 Ускоренный ввоз и ограничения использования для особых Товаров и Оборудования для оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф

### Статья 37 Телекоммуникационное оборудование

Примечание по тексту:

В качестве альтернативы положения Части 2 Главы IV могут включаться закон о связи или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.

a. Имеющим право сторонам разрешается ввозить Телекоммуникационное оборудование для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ без ограничений, за исключением случаев, когда это необходимо в целях обеспечения национальной безопасности или общественного порядка.

b. После уведомления с указанием названий, частот, в зависимости от случая, и мест предполагаемого использования такого Телекоммуникационного оборудования, ввозимого Имеющими право сторонами, [*соответствующий орган власти по вопросам телекоммуникаций*] освобождает их от любых лицензионных требований или сборов за их использование.

c. Кроме того, *[соответствующий орган власти по вопросам телекоммуникаций]* предоставляет Имеющим право сторонам тот же уровень приоритетности, что и национальным службам экстренного реагирования при предоставлении доступа к полосе частот, частотам и использованию спутников для связи и передачи данных, связанных с Помощью в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощью в проведении первичных восстановительных работ.

### Статья 38 Лекарственные средства

Примечание по тексту:

В качестве альтернативы Статья 38 может включаться закон о фармацевтических препаратах или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.

a. Имеющим право стороны разрешается ввозить лекарственные средства и медицинское Оборудование для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ при условии, что они отвечают требованиям настоящей Статьи.

b. Любые такие лекарственные средства и медицинское Оборудование должны удовлетворять потребности людей, пострадавших от Стихийного бедствия или катастрофы, и должны быть законными для использования в стране происхождения согласно ее законодательству, а также в *[название страны]* согласно *[соответствующим законам о фармацевтических препаратах]*. В соответствии с подпунктами (c) и (d) ниже, в противном случае должно проводиться различие между лекарственными средствами, предназначенными для пожертвования для использования другими лицами, и лекарственными средствами, которые Имеющие право стороны намерены использовать непосредственно при предоставлении медицинских Услуг.

c. Лекарственные средства, которые Имеющие право стороны намерены использовать непосредственно при предоставлении медицинских Услуг в рамках Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, должны:

(i) во все времена транспортироваться и храниться Имеющей право стороной в надлежащих условиях в целях гарантии их качества; а также

(ii) защищаться от незаконного присвоения и злоупотребления.

d. Лекарственные средства, предназначенные для пожертвования для использования другими лицами, должны:

(i) иметь срок хранения не менее 12 месяцев на момент их прибытия, за исключением случаев, когда иное специально согласовано с *[соответствующим органом здравоохранения]*;

(ii) транспортироваться и храниться Имеющей право стороной в надлежащих условиях в целях гарантии их качества до момента, когда они будут переданы целевым получателям в стране; а также

(iii) иметь соответствующую маркировку на языке, понятном в пострадавшем Государстве, с указанием международного непатентованного наименования или группировочного наименования, номера партии, лекарственной формы, дозировки, наименования производителя, количества в контейнере, условий хранения и даты истечения срока годности.

### Статья 39 Продукты питания

Продукты питания, ввозимые Имеющими право сторонами, должны пропускаться в соответствии с ускоренными процедурами, устанавливаемыми нормами, которые должны быть разработаны *[соответствующим органом по управлению сельским хозяйством или органом здравоохранения]* в течение *[6 месяцев]* с момента вступления настоящего Закона в силу.

**Примечание по тексту:**

**Намерение Статьи 39 может достигаться за счет реализации положений закона о безопасности пищевых продуктов.**

### Статья 40 Ввозимые транспортные средства

*[Соответствующее управление транспорта]* обеспечивает временное признание иностранной регистрации и номеров транспортных средств, ввозимых Имеющими право сторонами, пока не будет предоставлена местная регистрация и номера.

[Альтернативная версия Статьи 40: *[Соответствующее управление транспорта]* обеспечивает ускорение процедуры местной регистрации и выдачи *[временных]* номеров для транспортных средств, ввозимых Имеющими право сторонами.]

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы Статья 40 может включаться в закон об автотранспортных средствах или закон о безопасности дорожного движения.**

### Статья 41 Собаки для проведения поисковых работ

Собаки для проведения поисковых работ, временно ввозимые Имеющими право сторонами, должны допускаться без необходимости карантина при условии, что они отвечают условиям и требованиям специальных норм, которые должны

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы Статья 40 может включаться в закон о ветеринарном здравоохранении.**

быть разработаны *[соответствующим органом власти]* в течение *[6 месяцев]* с момента вступления настоящего Закона в силу.

**Часть 4 Разрешенное распоряжение Оборудованием и неиспользованными Товарами**

**Статья 42 Распоряжение Оборудованием и неиспользованными Товарами**

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Части 4 могут включаться в закон о таможенном контроле или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

a. Настоящей Частью определяется разрешенное распоряжение Товарами или Оборудованием, в отношении которых Имеющие право стороны получили освобождения или исключения из сборов, пошлин, налогов или других комиссий в соответствии с настоящей Главой, и которые остаются в их распоряжении по окончании их работ в рамках Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

b. Товары и Оборудование могут:

(i) оставаться у Имеющих право сторон, которые являются некоммерческими организациями, и использоваться или распределяться ими для целей оказания гуманитарной помощи, развития или благотворительности в *[название страны];*

(ii) реэкспортироваться в соответствии со Статьей 43;

(iii) предоставляться в качестве пожертвований в соответствии со Статьей 44; или

(iv) утилизироваться в соответствии со Статьей 19.

c. В дополнение к этому, такие Товары и Оборудование могут продаваться, но исключительно:

(i) по завершении Периода проведения первичных восстановительных работ; а также

(ii) с выплатой всех сборов, пошлин, налогов или комиссий, от которых такие предметы ранее были освобождены или исключены в соответствии с настоящей Главой.

**Статья 43 Реэкспорт Товаров и Оборудования**

Имеющим право сторонам, которые ввозят Оборудование или Товары с применением Правовых льгот, определяемых в настоящей Главе, разрешается реэкспортировать любое Оборудование или неиспользованные Товары и совершить данное действие без применения каких-либо налогов, пошлин на экспорт или аналогичных комиссий, при условии, что:

a. реэкспорт начинается не позднее, чем через [три месяца] с момента завершения Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ; а также

b. они предоставляют документальные подтверждения того, что рассматриваемые Оборудование и Товары изначально были ввезены для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ в соответствии с настоящей Главой.

**Статья 44 Пожертвование неиспользованных Товаров и Оборудования**

Если это больше не является необходимым для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, Имеющим право сторонам разрешается пожертвовать любые ввезенные или приобретенные на местах Товары и Оборудование без применения каких-либо налогов, пошлин на экспорт или аналогичных комиссий ни в отношении донора, ни в отношении лица, пользующегося пожертвованиями, при условии, что:

a. пожертвование предоставляется не позднее, чем через [три месяца] с момента завершения Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ;

b. Имеющая право сторона предоставляет *[соответствующему органу власти с копиями лицу, пользующемуся пожертвованиями]* документальное подтверждение идентификационной информации об импортере или покупателе, даты ввоза или покупки и факта, что предмет или группа предметов была ввезена или приобретена в соответствии с Правовыми льготами, определенными в настоящей Главе;

c. лицо, пользующееся пожертвованиями, является некоммерческой благотворительной или гуманитарной организацией, учрежденной в *[название страны], [или соответствующим правительственным ведомством название страны]*, и она/оно желает принять пожертвование

**Часть 5 Транспорт**

**Статья 45 Содействие использованию Транспортных средств**

Наземные, воздушные и водные транспортные средства, используемые от имени или по поручению Имеющих право сторон для перевозки Международного и Местного персонала, Товаров или Оборудования для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, должны:

a. иметь приоритетность при прохождении, в том числе, в соответствующих случаях, приоритетность при получении маршрута воздушного движения и разрешений на посадку;

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Части 5 могут включаться по отдельности в законы о наземном транспорте, движении морских судов и авиации.**

b. освобождаться от любых применимых налогов, обложений, пошлин, сборов или комиссий, обычно взимаемых государственными органами [*название страны*], включая, без ограничений:

(i) сборы за перелеты, посадку, парковку, взлет и услуги навигации;

(ii) сборы за простой судна и постановку судна в док; а также

(iii) дорожные пошлины; а также

c. освобождаться от любых запретов или ограничений в отношении их прибытия, перелета, посадки, пребывания и вылета, кроме тех, которые необходимы для обеспечения национальной безопасности, общественной безопасности или общественного здоровья.

**Статья 46 Въезд лиц, управляющих Транспортом**

*[Соответствующие органы власти]* должны стремиться сокращать и ускорять любые процедуры въезда водителей, пилотов и членов экипажа Транспортных средств, которые используются от имени или по поручению Имеющих право сторон.

**Примечание по тексту:**

**Статья 46 также может включаться в закон об иммиграции.**

**Статья 47 Уведомление о Транспорте**

Для содействия получению Правовых льгот в рамках настоящей Части Имеющие право стороны или их перевозчики должны:

a. заблаговременно информировать [*соответствующее управление авиацией*] о предполагаемом маршруте полетов, типе и позывных кодах самолетов, численности членов экипажа, характере груза, расписании рейсов и перечне всех пассажиров, и должны выполнять любые указания [соответствующего управления авиацией] относительно процедур управления воздушным движением и посадки; а также

b. заблаговременно информировать [*соответствующее управление морского транспорта*] о предполагаемом порту или месте прибытия каждого водного судна, типе, модели и регистрационном номере каждого судна, численности персонала, работающего на борту каждого судна, а также об Оборудовании, сооружениях и других материалах на борту каждого судна, и должны выполнять любые указания [*соответствующего органа власти*] в отношении контроля входящих судов или порядка установки судов на док.

**Часть 6 Правоспособность и привлечение к трудовой деятельности**

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы аспекты Статьи 48 могут включаться в закон об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, закон о банковских услугах и закон о трудовых отношениях.**

**Статья 48 Правоспособность Международных сторон, оказывающих помощь**

Статус правомочности для получения Правовых льгот Международной стороной, оказывающей помощь, включает такую правоспособность, которая может иметь отношение к выполнению ее функций и достижению ее целей в

рамках Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ в соответствии с в соответствии с законодательством [*название страны*] в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ, в частности, способность:

a. открывать банковские счета;

b. заключать контракты и арендные договоры;

c. приобретать недвижимое и движимое имущество и распоряжаться им;

d. получать и расходовать частные и бюджетные средства;

e. инициировать юридические процедуры; а также

f. привлекать к трудовой деятельности Местный персонал и прекращать трудовые отношения с ними в соответствии со Статьей 49 настоящего Закона.

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы Статья 49 может включаться в закон о трудовых отношениях.**

**Статья 49 Привлечение Местного персонала к деятельности и прекращение трудовых отношений с ним**

a. В соответствии со Статьей 4 настоящего Закона, и за исключением случаев, предусмотренных в настоящей Статье, все Имеющие право Международные стороны, оказывающие помощь, должны соблюдать требования действующего законодательства [*название страны*] в отношении привлечения к трудовой деятельности Местного персонала из лиц, которые обычно проживают или зарегистрированы в [*название страны*].

b. От Имеющих право Международных сторон, оказывающих помощь, не требуется какая-либо отдельная регистрация в качестве работодателей, в том числе в целях налогообложения и требований к социальному обеспечению и регистрации социального страхования, касающихся найма Местного персонала.

c. Невзирая на любые положения законодательства о труде об обратном, Имеющие право Международные стороны, оказывающие помощь, могут:

    (i) нанимать любые физические лица, имеющие законное право на выполнение работ, предусмотренных в [*название страны*], в рамках процесса, исключающего дискриминацию; а также

    (ii) привлекать местных сотрудников к трудовой деятельности в соответствии с контрактами с фиксированным сроком, которые могут охватывать небольшой период и продлеваться по мере необходимости без создания бессрочного обязательства.

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Статьи 50 могут включаться в юрисдикционный статут для соответствующих судов или в закон о трудовых отношениях.**

**Статья 50 Юрисдикция для контроля Международного персонала**

Невзирая на нормы какого-либо общественного порядка или положения законодательства о труде об обратном, суды, административные трибуналы и должностные лица [*название страны*] не должны добиваться осуществления юрисдикции в отношении контрактов между Имеющими право Международными сторонами, оказывающими помощь, и Международным персоналом, привлекаемым ими, если такие контракты содержат положения о выборе права, которые устанавливают исключительную юрисдикцию иностранного или международного суда, трибунала или другого механизма.

**Часть 7 Налогообложение в отношении Имеющих право Международных сторон, оказывающих помощь**

**Статья 51 Налог на добавленную стоимость (НДС) [и другие соотносимые налоги]**

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Части 7 могут включаться в соответствующие законы о налогообложении.**

a. Поставки в рамках Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ Имеющей право Международной стороной, оказывающей помощь, освобождаются от всех НДС, налогов на услуги и аналогичных налогов, пошлин, обложений и правительственных сборов, если такие поставки осуществляются в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ. Кроме того, Имеющие право Международные стороны, оказывающие помощь, освобождаются от регистрации для целей НДС в течение указанных периодов.

b. При предоставлении данной Правовой льготы *[соответствующий налоговый орган]* принимает все практические меры для обеспечения того, чтобы местные поставщики не испытывали негативного финансового или административного воздействия при предоставлении Товаров или Услуг Имеющим право Международным сторонам, оказывающим помощь.

c. Ставка НДС в отношении поставок товаров или услуг Имеющей право Международной стороне, оказывающей помощь, в связи с ее оказанием Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ равняется нулю, если стоимость такой поставки превышает [*конкретное значение*]. Соответственно, от поставщика таких Товаров и Услуг не требуется отчетность, и он не взимает с соответствующей Имеющей право Международной стороны, оказывающей помощь, какой-либо НДС в отношении таких поставок.

**[Альтернативные опции в рамках Статьи 51(c):**

НДС – *принцип освобождения от выплаты*

Поставка товаров или услуг Имеющей право Международной стороне, оказывающей помощь, в связи с ее оказанием Помощи в случае стихийных

бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ освобождается от НДС, если стоимость такой поставки превышает [*конкретное значение*]. Соответственно, от поставщика не требуется отчетность, и он не взимает с соответствующей Имеющей право Международной стороны, оказывающей помощь, какой-либо НДС в отношении таких поставок.

НДС – *принцип нерассмотрения поставки*

Поставка товаров или услуг Имеющей право Международной стороне, оказывающей помощь, в связи с ее оказанием Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ не рассматривается для целей НДС, если стоимость такой поставки превышает [*конкретное значение*]. Соответственно, от поставщика не требуется отчетность, и он не взимает с соответствующей Имеющей право Международной стороны, оказывающей помощь, какой-либо НДС в отношении таких поставок.]

**Статья 52 Подоходный налог [и другие соотносимые налоги]**

a. Деятельность Имеющей право Международной стороны, оказывающей помощь, осуществляемая в целях оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, не рассматривается для целей налогообложения в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ. Соответственно, любой фактический или предполагаемый доход или прибыль, возникающие в результате такой деятельности, не должны облагаться какими-либо налогами, пошлинами, обложениями или правительственными сборами, имеющими аналогичный эффект.

b. Деятельность Международного персонала Имеющих право Международных сторон, оказывающих помощь, осуществляемая в связи с оказанием Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ, не рассматривается для целей налогообложения в течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ. Соответственно, налоги, пошлины, обложения или правительственные сборы, имеющие аналогичный эффект, не подлежат уплате в отношении такой деятельности.

c. Лица из состава Международного персонала Имеющей право Международной стороны, оказывающей помощь, не считаются резидентами *[название страны]* или лицами, которые связаны с *[название страны]* каким-либо иным образом, применимым для целей налогообложения по причине их нахождения в *[название страны]* или деятельности, осуществляемой на ее территории в течение Периодов

оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ. Соответственно, такой Международный персонал не подлежит и не должен отчитываться по каким-либо налогам, пошлинам, обложениям, взносам в фонд социального обеспечения и правительственным сборам или обложениям в связи с трудоустройством, имеющим аналогичный эффект.

**Статья 53 Налог на имущество, налог на активы [и другие аналогичные налоги]**

В течение Периодов оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и помощи в проведении первичных восстановительных работ, никакие налоги, пошлины, обложения или правительственные сборы, имеющие аналогичный эффект, не начисляются и не подлежат уплате Имеющими право Международными сторонами, оказывающими помощь, в связи с:

a. земельным участком, зданием или любой частью здания, если такой земельный участок, здание или его часть полностью или преимущественно используется Имеющей право Международной стороной, оказывающей помощь, для целей предоставления Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ; а также

b. активами Имеющей право Международной стороны, оказывающей помощь.

**Часть 8 Валюта и банковские услуги**

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Части 8 могут включаться в законы о банковских или финансовых услугах.**

**Статья 54 Содействие при ввозе необходимых средств и валют в страну**

*[Соответствующий орган власти]* оказывает содействие при ввозе средств и валют, необходимых для Имеющих право Международных сторон, оказывающих помощь, для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

**Статья 55 Льготные валютные курсы**

*[Соответствующий орган власти]* предоставляет Имеющим право Международным сторонам, оказывающим помощь, оптимально доступные законные курсы обмена валют в валюту страны для обмена средств, которые будут использоваться в целях оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ.

# Глава VII Надзор, отчетность и санкции

**Статья 56 Надзор за Сторонами, оказывающими помощь**

a. *[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, или уполномоченный по рассмотрению жалоб]* несет ответственность за контроль соблюдения Сторонами, оказывающими помощь, их обязанностей в соответствии с настоящим Законом и, в частности, Главой IV.

b. Для упрощения контроля, осуществляемого *[соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, или уполномоченным по рассмотрению жалоб]*, он может потребовать от Сторон, оказывающих помощь, с разумной периодичностью представлять ему отчеты о Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ, оказываемой такими сторонами. Отчеты представляются для всеобщего ознакомления *[в электронной форме]*.

c. Любые требования к отчетности, устанавливаемые *[соответствующим органом власти, ответственным за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, или уполномоченным по рассмотрению жалоб]* в соответствии с настоящей Статьей, разрабатываются таким образом, чтобы свести к необходимому минимуму административные барьеры для Сторон, оказывающих помощь.

**Статья 57 Несоблюдение требований Сторонами, оказывающими помощь**

a. Если на основании информации, которую он считает достоверной, [*соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, или уполномоченный по рассмотрению жалоб*] подозревает, что какая-либо Сторона, оказывающая помощь, в существенном не выполнила свои обязательства в соответствии с настоящим Законом и, в частности, обязанности в соответствии с Главой IV, он незамедлительно обращается к Стороне, оказывающей помощь, и запрашивает разъяснения или объяснения. Если разъяснения или объяснения являются неудовлетворительными для него, [*соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, или уполномоченный по рассмотрению жалоб*] предоставляет письменное уведомление о несоблюдении обязанностей наряду с одним из следующих решений:

   (i) потребовать от Стороны, оказывающей помощь, привести ее деятельность в соответствие с обязанностями в течение конкретного срока, при этом приостанавливается или не приостанавливается действие прав на получение Правовых льгот в соответствии с Главой VI, при наличии таковых;

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Главы VII могут включаться в государственный закон об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

(ii) отменить прав Стороны, оказывающей помощь, на получение Правовых льгот в соответствии с Главой VI, при наличии таковых;

(iii) в случае предоставления заведомо недостоверных сведений или мошенничества, наложить штрафы, которые устанавливаются путем применения регулирования; или же

(iv) в самых крайних случаях, касающихся Международной стороны, оказывающей помощь, отозвать согласие [*название страны*] на оказание такой стороной Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ в рамках реагирования на Стихийное бедствие или катастрофу.

b. В случае принятия решения об отзыве согласия в соответствии с подпунктом (a)(iv) настоящей Статьи, если Международная сторона, оказывающая помощь, не имеет правовых оснований, независимых от настоящего Закона, для того, чтобы остаться в стране, может потребоваться ее выезд на дату не ранее, чем через [30] дней с даты уведомления.

c. Решения о приостановлении действия или отмены Правовых льгот в соответствии с подпунктами (a) (i) или (a)(ii) настоящей Статьи, не имеют обратную силу, за исключением случаев мошенничества или преступного поведения, связанного с Международной стороной, оказывающей помощь.

d. Сторона, оказывающая помощь, может подать апелляционную жалобу на любое отрицательное решение [уполномоченному по рассмотрению жалоб или в другое соответствующее ведомство].

e. Ничто в настоящей Статье не исключает привлечение Международных сторон, оказывающих помощь, или их Международного и Местного персонала к ответственности за уголовные преступления или привлечение к гражданско-правовой ответственности в соответствии с законодательством *[название страны]*.

**Статья 58 Прозрачность деятельности, связанной с Международными пожертвованиями**

a. Международные пожертвования, получаемые Правительством *[название страны]* для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ, могут приниматься *[соответствующим правительственным органом или ведомствами]*. Они должны:

(i) [включаться в национальный фонд управления действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, созданный в соответствии с государственным законом об управлении действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, процедуры для которого устанавливаются постановлением; а также]

**Примечание по тексту:**

**Регулирование международных пожертвований может уже охватываться действующим законодательством, касающимся управления действиями в случае стихийных бедствий или катастроф, финансовых операций и/или местных неправительственных организаций.**

(ii) подвергаться аудиту, осуществляемому [соответствующим органом власти], не позднее, чем через *[шесть месяцев]* с момента завершения Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или *[три месяца]* с момента завершения Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ. Результаты аудита публикуются для всеобщего ознакомления [в электронной форме].

b. Международные пожертвования, получаемые Местными сторонами, оказывающими помощь, для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф и Помощи в проведении первичных восстановительных работ должны:

(i) храниться на специальном счету для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ; а также

(ii) подвергаться внешнему аудиту не позднее, чем через *[шесть месяцев]* с момента завершения Периода оказания международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или *[три месяца]* с момента завершения Периода оказания международной помощи в проведении первичных восстановительных работ, в зависимости от того, какое из указанных событий наступит раньше. Результаты аудита представляются *[соответствующему органу власти]* и публикуются для всеобщего ознакомления *[в электронной форме]*.

**Статья 59 Годовая отчетность по реализации закона**

*[Соответствующий орган власти, ответственный за управление действиями в случае стихийных бедствий или катастроф,]* ежегодно представляет в Парламент *[соответствующий комитет Парламента]* отчет о действиях, предпринятых для реализации настоящего Закона, включая меры готовности, принятые до возникновения Стихийного бедствия или катастрофы.

**Статья 60 Санкции в случае несоблюдения требований Должностными лицами**

Должностные лица *[название страны]*, которые не выполняют свои обязанности в соответствии с настоящим Законом, могут подвергаться [*дисциплинарному взысканию в соответствии с кодексом государственного служащего и/или*] штрафу в размере до [сумма]. Настоящая Статья не ограничивает применение каких-либо мер гражданской или уголовной ответственности, которая также может быть связана с действиями или бездействием должностного лица, в соответствии с другими законами.

# Глава VIII Транзит средств международной помощи в случае Стихийных бедствий или катастроф

**Примечание по тексту:**

**В качестве альтернативы положения Главы VIII могут включаться в закон о таможенном контроле или в исполнительное распоряжение по введению такого закона в действие.**

## Статья 61 Содействие при транзите

В случае возникновения Стихийного бедствия или катастрофы на территории другой страны, которой требуется Международная помощь в случае стихийных бедствий или катастроф, [*соответствующие таможенные, иммиграционные органы власти и управления транспорта*] содействуют ускоренному транзиту через национальную территорию или перегрузке средств Международной помощи в случае стихийных бедствий или катастроф, осуществляемой Международными сторонами, оказывающими помощь, включая Международный персонал, Товары, Оборудование и Транспорт, чтобы такие средства помощи были получены пострадавшей страной, как более подробно описано в настоящей Части.

## Статья 62 Период действия транзитных льгот

a. Если после получения мнения соответствующих органов власти страны, пострадавшей от Стихийного бедствия или катастрофы, *[соответствующий орган власти]* решает, что, вероятно, потребуется Помощь в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощь в проведении первичных восстановительных работ, и что транзит или перегрузка Международного персонала, Товаров или Оборудования через территорию его страны может помочь, *[соответствующий орган власти]* может объявить начало Периода действия транзитных льгот.

b. Завершение Периода действия транзитных льгот определяется *[соответствующим органом власти]*, когда он убеждается в том, что Транзитные льготы более не требуются.

c. Завершение Периода действия транзитных льгот объявляется Международным сторонам, оказывающим помощь, не позднее, чем за [срок] до предполагаемой даты завершения.

d. Транзитные льготы, указанные в настоящей Главе, применяются исключительно в течение Периода действия транзитных льгот.

## Статья 63 Право на получение Транзитных льгот

a. В соответствии с подпунктом (b) все Международные стороны, оказывающие помощь, вправе получать Транзитные льготы, установленные настоящей Главой, после представления заявления о том, что Международный персонал, Оборудование и Товары, которые они намерены направить транзитом через *[название страны]*, предназначены для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ стране, пострадавшей от Стихийного бедствия или катастрофы.

b. *[Соответствующий орган власти]* может отказать в предоставлении Транзитных льгот какой-либо Международной стороне, оказывающей помощь, в случае фактического или предполагаемого мошенничества или в случае такой необходимости для обеспечения национальной безопасности или общественного здоровья. Отказ в предоставлении Транзитных льгот может оспариваться в соответствии с процессом, описанным в Статье 57 настоящего Закона.

**Статья 64 Транзитная виза в случае Стихийного бедствия или катастрофы**

Международный персонал Имеющих право сторон, въезжающий в *[название страны]* в целях транзита до страны, пострадавшей от Стихийного бедствия или катастрофы, вправе получить *[однократную]* Транзитную визу в случае Стихийного бедствия или катастрофы по прибытии. Данное положение не применяется к случаям, когда опасения с точки зрения национальной безопасности или общественного здоровья и безопасности в отношении конкретного физического лица это исключают. К выдаче Транзитной визы в случае Стихийного бедствия или катастрофы не применяются сборы.

**[Альтернативная версия Статьи 64**: Международный персонал, въезжающий в *[название страны]* в целях транзита до страны, пострадавшей от Стихийного бедствия или катастрофы, имеет право на освобождение от требований к въездным визам, включая любые связанные с ними сборы или комиссии [при условии, что такой персонал покидает территорию *[название страны]* в течение *[количество дней]*].

**Статья 65 Товары и Оборудование при транзите и перегрузке**

Положения Частей 2 и 3 Главы VI применяются с соответствующими изменениями к грузам с Товарами и Оборудованием, перевозимым Имеющими право сторонами, когда они помещаются для таможенного транзита или перегрузки в пострадавшую страну.

**Статья 66 Транспорт для транзита и перегрузки**

Положения Части 5 Главы VI применяются с соответствующими изменениями к наземным, воздушным и водным транспортным средствам Имеющих право сторон при транзите через территориальные земли, воды или воздушное пространство *[название страны]* для оказания Помощи в случае стихийных бедствий или катастроф или Помощи в проведении первичных восстановительных работ пострадавшей стране.

# Глава IX Реализация, переходные и заключительные положения

### Статья 67 Реализация нормативных положений

*[Соответствующие органы власти]* может вводить в действие нормативные положения касательно всех вопросов, которые требуется или разрешено предписывать, или которые необходимы для введения настоящего Закона в действие или для осуществления любых полномочий, функций или обязанностей в соответствии с настоящим Законом.

### Статья 68 Отмена и аннулирование

[Наименования соответствующих законов и разделов / Законодательные положения, пречисленные в Приложении [№]], заменяются с *[дата]*.

### Статья 69 Делимость положений

Все Статьи настоящего Закона являются делимыми. Если какая-либо Статья становится недействительной, незаконной или не обеспеченной судебной защитой в любом отношении, это не затрагивает и не умаляет действительность, законность и обеспеченность судебной защитой других Статей настоящего Закона.

### Статья 70 Вступление в силу

Настоящий Закон вступает в силу [дата / *[количественное числительное]* день после публикации в *[наименование официального издания]*].

### Статья 71 Переходные положения

*[Соответствующий орган власти]* может разрабатывать переходные, временные или защитительные положения, необходимые для реализации настоящего Закона.